

# ГАМБУРГ

КРУИЗЫ И ЭКСКУРСИИ • ОТДЫХ ВСЕЙ СЕМЬЕЙ • КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ



destinationS

ТУРБИЗНЕС



Один из каналов Шпайхерштадта.  
Этот исторический район в 2015 году внесен  
в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО



# Гамбург ждет гостей!

Гамбург считается одним из красивейших городов Германии. Кому повезло хотя бы раз побывать здесь, приходят в восторг от его очарования и романтической морской атмосферы.

Широкая могучая Эльба, красивое озеро Альстер в самом центре города, современная архитектура нового района Хафенсити, исторические склады Шпайхерштадта, пульсирующий рыбный рынок

или неугомонный Репербан — в Гамбурге всегда, и ночью, и днем, найдется что-то новое, чтобы открыть для себя, поразиться, восхититься, познакомиться.

С населением 1,8 млн человек Гамбург является вторым по величине городом Германии и предлагает гостям уникальный по своему разнообразию спектр туристических предложений. Здесь есть утонченное искусство, волнующие культурные

события, огромный выбор отелей на любой вкус — от традиционных до современных, от недорогих до эксклюзивных. А кроме того, отличные рестораны и кафе, великолепные возможности для шопинга, насыщенная ночная жизнь и удивительное разнообразие исторических и современных достопримечательностей.

[www.hamburg-travel.com/ru](http://www.hamburg-travel.com/ru)

**Турбизнес** destinations  
Travel Trade Russia Т У Р Б И З Н Е С

## Гамбург

Тематический выпуск, июнь 2016, № 6/337

Гамбург ждет гостей!.....	1
<b>ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!</b>	
Жемчужина между Альстером и Эльбой.....	2
<b>ЗАБОТА О ЗДОРОВЬЕ</b>	
В Гамбург — за медицинскими услугами!.....	4
<b>ГОСТИНИЦЫ</b>	
Исполнение желаний.....	8
<b>КАФЕ</b>	
Сладкие мечты.....	11
<b>МОРСКИЕ ВОРОТА</b>	
Здесь бьется сердце мегаполиса.....	12
Гамбург — крупнейший круизный порт Германии.....	14

<b>ГУРМАНАМ НА ЗАМЕТКУ</b>	
Город «звездных» поваров.....	16
<b>ЗА ПОКУПКАМИ</b>	
Мода и роскошь.....	18
В лучших мировых традициях.....	20
<b>КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ</b>	
Большая свобода для больших достижений.....	22
<b>СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ</b>	
Игра и удовольствие — никому не скучно.....	26
<b>СОБЫТИЯ</b>	
Рука на пульсе.....	28
<b>МЕСТО ДЕЙСТВИЯ</b>	
#Тусовка_в_Гамбурге.....	30

<b>ПАРТНЕРЫ</b>	
Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf.....	5
Albertinen-Krankenhaus.....	5
Schön Klinik Hamburg Eilbek.....	7
Marienkrankenhaus.....	7
Hotel Louis C. Jacob.....	9
Heinemann Duty Free.....	19
Hamburg Airport.....	32
McArthurGlen Designer	
Outlet Neumünster.....	3 стр. обл.





2 | 3 ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

# Жемчужина между Альстером и Эльбой

Мегаполис на севере Германии, стоящий на воде и у воды, невозможно спутать ни с каким другим городом в мире, настолько он необычен и уникален. Неповторимым его делают морская атмосфера, свежий воздух и ганзейская открытость всему миру в сочетании с яркими культурными событиями и эксклюзивными возможностями для шопинга!





Ганзейский Гамбург — второй по величине город Германии после Берлина. Он расположен на берегу реки Эльбы примерно в 100 км от побережья Северного моря. Здесь на площади 755,3 кв. км проживают 1,8 млн жителей.

Аэропорт Гамбурга — пятый по величине в Германии. От него недалеко до центра города, что удобно как для туристов, так и для бизнес-путешественников.

### Прогулка по центру

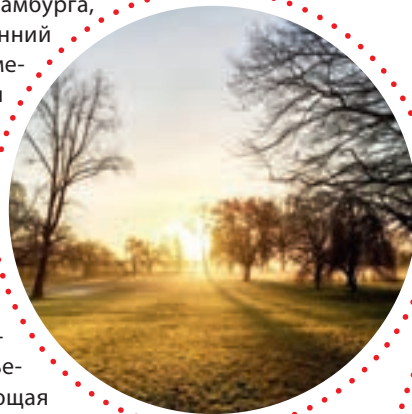
В центральной части Гамбурга, на берегах озера Внутренний Альстер, находятся знаменитые торговые улицы Мёнкебергштрассе, Юнгфернштиг и другие улицы и переулки, так и манящие по ним прогуляться. Здесь обосновались магазины многих признанных во всем мире марок: например, компании Montblanc, чья перьевая ручка, символизирующая стиль и элегантность, была изобретена в Гамбурге. Большие и малые торговые пассажи в течение всего года и в любую погоду приглашают с комфортом пройти по магазинам известных интернациональных фирм и по специализированным бутикам с их эксклюзивным товаром.

Всего в паре минут ходьбы вдоль традиционных конторских зданий находится Шпайхерштадт — самая яркая достопримечательность города, внесенная в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО в 2015 году. В этом комплексе портовых складов из красного обожженного кирпича, которому уже более ста лет, можно постичь перелом, произошедший за это время в международной торговле.

Еще несколько лет назад в этих помещениях вблизи центра города хранились кофе, пряности, ковры и происходила торговля этими товарами. Теперь же здесь разместились многочисленные музеи, которые неизменно притягивают внимание туристов: например, Музей пряностей (Gewürzmuseum), Международный морской музей (Inter-

для отдыха с маленькими кафе, приятными ресторанами и магазинами. Особенно впечатляет новый символ города — здание Филармонии на Эльбе (Elbphilharmonie). Здесь в январе

2017 года откроется один из лучших концертных залов в мире. Часть здания под названием Plaza будет готова еще раньше и откроется для всех желающих. На пути в филармонию стоит подняться на смотровую площадку Plaza, куда ведет изогнутый эскалатор длиной 82 метра. С высоты 37 метров открывается восхитительный вид на порт и городские кварталы.



nationales Maritime Museum) и Miniaturwunderland — музей, где находится самая большая в мире модель детской железной дороги.

С историческим Шпайхерштадтом соседствует новый район Хафенсити, который в настоящий момент является самым большим в Европе внутригородским градостроительным проектом. Этот район отличается современной архитектурой и дизайном, протяженными променадными у воды и продуманными местами

### Такой город только один!

В Гамбурге множество мелких центров, для которых характерны яркий мультикультурный микс, оживленная атмосфера днем и ночью, а также разнообразие предложений. Здесь можно отлично провести время в оригинальных ресторанах, барах, пивных и кафе.

У местных культурных мероприятий нет аналогов. Общеизвестно, что мировая карьера группы Beatles началась в Гамбурге, но и в наши дни небольшие гамбургские клубы становятся местом проведения впечатляющих концертов. Знаменитая улица Репербан с ее многочисленными ночными клубами и дискотеками достойна посещения всеми туристами.



4 | 5 ЗАБОТА О ЗДОРОВЬЕ

# В Гамбург — за медицинскими услугами!

Гамбург — одно из приоритетных направлений в Европе в области высокоразвитой медицины. Свыше 50 больниц и госпиталей высочайшего международного уровня заслужили прекрасную репутацию у пациентов. Они предлагают диагностику, лечение и реабилитационные услуги во всех медицинских дисциплинах. Здесь работают врачи-специалисты, чья квалификация признана во всем мире. Большинство новых больниц в Гамбурге придерживается гостиничных стандартов и гарантирует не только эффективное лечение, но и приятное пребывание. Отлично развит медико-экономический сектор Гамбурга, занимающий ведущие позиции на международном уровне в области исследований и разработки медицинской техники и технологий. Быстрое внедрение результатов научных исследований в практику играет важную роль в лечении пациентов.



## Для лечения пациентов — только лучшие достижения

1 Более 50 гамбургских больниц предлагают свыше 12 000 койко-мест, примерно 30 000 человек заняты здесь в медицинском секторе. Все это гарантирует оптимальные условия для отличного лечения всех пациентов. Почти 5000 врачей в больницах города охватывают все мыслимые медицинские специализации и направления — от диагностики до реабилитации. Поэтому пациенты, приезжающие в Гамбург, могут быть уверены, что в любое время они получат наилучшее медицинское обслуживание.

## Исследования и разработки мирового уровня

2 Почти 7000 фирм в Гамбурге заняты в секторе здравоохранения. Сюда относятся и такие глобальные компании, как Beiersdorf, Olympus Medical Systems, Philips Healthcare и Bode Chemie, постоянно занимающиеся исследованиями. В индустрии здравоохранения заняты свыше 162 000 человек, это примерно столько же, сколько работает в традиционном гамбургском портовом хозяйстве.

## ПЕРЕДОВАЯ МЕДИЦИНА ГЕРМАНИИ НА БЛАГО ПАЦИЕНТОВ

Университетская клиника Гамбург-Эппендорф (УКЭ) – одна из самых современных клиник Европы, где предлагаются многие виды высокоспециализированного лечения, в частности, в области онкологии, трансплантации костного мозга, нейрохирургии, кардиохирургии и во многих других областях.

Кроме того, в УКЭ работают ведущие мировые специалисты по урологии и лечению рака предстательной железы. В целях оказания максимально возможной поддержки нашим зарубежным гостям в клинике создан Международный отдел. Наши русскоязычные сотрудники с удовольствием ответят на все Ваши вопросы и помогут Вам организовать пребывание в УКЭ.



[patients@uke.de](mailto:patients@uke.de) + 49 40 74105-57385/-55268  
[www.uke-io.de](http://www.uke-io.de)



University Medical Center  
Hamburg-Eppendorf

# Добро пожаловать в Альбертинен! Искусство врачевания в Гамбурге

Клиника Альбертинен отличается уникальным сервисом для международных пациентов. Специальный сервис Albertinen International Patient Service (AIPS) координирует лечение иностранных пациентов на высшем уровне в наших специализированных отделениях.

Индивидуальный подход к каждому пациенту! Мы предлагаем бесплатную консультацию у нашего русскоговорящего медицинского специалиста, который разработает индивидуальный план лечения. А наш административный координатор окажет поддержку во всех формальных вопросах и сопроводит на обследования.

**Д-р мед. Елена Ренц**  
Консультант по медицинским вопросам  
Адрес эл. почты:  
[Helene.Renz@albertinen.de](mailto:Helene.Renz@albertinen.de)  
Телефон: +49 172 534 7983  
Факс: +49 40 5588 2826

**Алиса Певко**  
Координатор  
Адрес эл. почты:  
[Alisa.Pevko@albertinen.de](mailto:Alisa.Pevko@albertinen.de)  
Телефон: +49 40 55 88 6395  
Факс: +49 40 5588 2291



Albertinen-Krankenhaus

[www.albertinen.ru](http://www.albertinen.ru)  
[www.albertinen.com](http://www.albertinen.com)

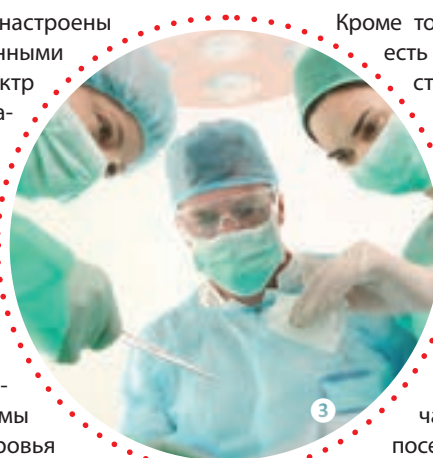
albertinen<sup>†</sup>  
in besten Händen

Практикующие врачи и ученые-исследователи в области естественных наук, биотехнологий и фармацевтики в Гамбурге тесно сотрудничают друг с другом. Сетевые структуры и совместные исследовательские проекты гарантируют эффективный профессиональный обмен и быстрый перевод результатов научных исследований в медицинскую практику. Цель ясна: новые методы и разработки должны начинать служить пациентам как можно скорее.

### Начните с онлайн-обзора

3 Прямой доступ к гамбургским больницам, госпиталям и клиникам, а также к врачам-специалистам предлагает интернет-сайт [www.healthcare-hamburg.com](http://www.healthcare-hamburg.com) — в том числе и на русском языке. Здесь найдется информация об отличных врачах и больницах,

которые особенно настроены на работу с иностранными пациентами. Спектр предлагаемых специализаций очень широк: заболевания эндокринной системы, сердца и сосудов, ортопедические проблемы, травматология, онкология, педиатрия, пластическая хирургия, комплексные программы диагностики здоровья и другие направления. Все больницы имеют международные офисы обслуживания, которые занимаются потребностями и пожеланиями пациентов из разных стран.



Кроме того, на страницах сайта есть подсказка, как провести оздоровительный и увлекательный отпуск в Гамбурге. Варианты разнообразны: занятия гольфом и другие виды активного досуга, велнес, программы здорового питания. Представлены также идеи для семей с детьми, включающие в себя, например, посещение зоопарка.

Широкий спектр предложений подготовлен для различных целевых групп. Познакомьтесь с оздоровительными возможностями Гамбурга на сайте [www.healthcare-hamburg.com](http://www.healthcare-hamburg.com)!





# Вместе мы сильнее! Центр эндопротезирования



Хирурги-ортопеды Центра эндопротезирования специализируются на оперативных методах замены больных суставов искусственными протезами, а также на операциях, позволяющих сохранить сустав

## КОНТАКТНОЕ ЛИЦО

Schön Klinik  
Hamburg Eilbek  
Zentrum für  
Endoprothetik  
Профессор, д.м.н.  
Франк Лампе  
(Prof. Dr. Frank Lampe)  
Тел.: +49 40 2092-3095  
Dehnhaide 120  
22081 Hamburg

В Центре эндопротезирования клиники Schön Klinik Hamburg Eilbek наряду с хирургическими операциями, позволяющими сохранить сустав, предлагается широкий спектр операций по замене суставов искусственными протезами.

Благодаря опыту, полученному в результате проведения тысяч операций на суставах, коллектив экспертов клиники выработал оптимальную последовательность процедур в эндопротезировании крупных и мелких суставов.

*Для каждого сустава — свой эксперт!*

Центр эндопротезирования — сертифицированное учреждение, оказывающее качественную медицинскую помощь

в максимально возможном объеме.

На здоровье пациента сконцентрированы все помыслы и действия сотрудников Центра эндопротезирования.

Добро пожаловать в Schön Klinik Hamburg Eilbek!



## Наши специалисты в вопросах Вашего здоровья!

### Основные направления

- онкология
- кардиология
- профилактика заболеваний
- реабилитация
- гинекология и урология

### Наше качество

- профессиональная медицина
- современная техника
- всеобъемлющий сервис



MARIEN  
KRANKENHAUS



Запросите информацию прямо сейчас!

Kath. Marienkrankenhaus gGmbH  
Alfredstraße 9 · 22087 Hamburg  
тел. 040 2546-0  
info@marienkrankenhaus.org



# Исполнение желаний

Мегаполис на севере Германии по праву гордится разнообразием современных, модных и роскошных отелей. Вне зависимости от вида из окна — на центр города, сад, Альстер или Эльбу — служащие этих отелей стараются не оставлять ни одного желания гостей неисполненным.

В Гамбурге представлены многие известные гостиничные бренды, но отельное хозяйство этого города столь же многогранно, как и он сам. При всем разнообразии здесь все приведено к единому

знаменателю: каждый гость должен чувствовать себя в Гамбурге хорошо. Например, для молодых туристов в городе есть много необычных дизайнерских отелей. Подходящая гостиница

найдется и для деловых путешественников, и для любителей шопинга.

## С историческим флером

1 Один из флагманских отелей Гамбурга **Fairmont Hotel Vier Jahreszeiten 5\*** предлагает 156 недавно отремонтированных роскошных номеров. Отель стоит прямо у озера Внутренний Альстер на улице Юнгфернштик и обеспечивает не только незабываемый вид на центр города, но и удобную близость к туристическим достопримечательностям и местам проведения деловых мероприятий.

## С королевским шармом

2 **Hotel Atlantic Kempinski 5\*** традиционно входит в число ведущих отелей города. Истинный гранд-отель расположен у озера Внешний Альстер, близко к Художественному музею Kunsthalle и к торговым улицам города. Построенный в 1909 году для пассажиров роскошных круизных пароходов отель предлагает выбрать один из полностью отреставрированных номеров в шести категориях, всего номеров — 221.

## Остров спокойствия

3 **Steigenberger Hotel 5\*** возвышается на одном из островков среди каналов в центре города. Такие достопримечательности, как Внутренний Альстер, Ратуша, Шпайхерштадт и Хафенсити, находятся в пешей доступности. Из большинства номеров и сьютов (их 233) открывается красивый вид на Альстер.



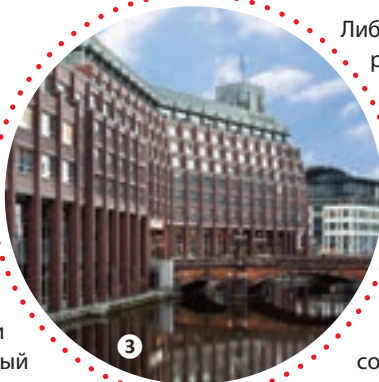
2



4

### Вид с высоты и высокая кухня

Потрясающие панорамные виды есть в ганзейском городе во многих местах. Но гости **Hotel Louis C. Jacob 5\*** признают, что отсюда вид на Эльбу поистине неопишум. На исторической террасе с липовыми деревьями знаменитый художник-импрессионист Макс



3

Либерманн запечатлевал эту романтическую атмосферу на своих полотнах, которые сегодня украшают музеи по всему миру. Под руководством повара Томаса Мартина, завоевавшего две мишленовские звезды, Jacobs Restaurant, без всякого сомнения, входит в число топ-адресов в Гамбурге.

### Ультрасовременная роскошь

**4 The Fontenay** — это отражение современного Гамбурга и дань уважения вольному ганзейскому городу. В этом отеле, только что построенном на набережной Внешнего Альстера, особым образом соединились новая классика, городская природа и космополитический стиль жизни. Выразительное архитектурное решение в виде трех переходящих друг в друга окружностей вместило в себя 131 прекрасный номер и сьют с видом на Альстер. Открытие отеля — в начале 2017 года.



*Самая большая роскошь – это ваше здоровье.  
Роскошный отдых предложили мы*



Вот уже 225 лет частный отель Louis C. Jacob 5\* предлагает своим гостям не только красивейший вид на Эльбу, но и великолепный индивидуальный сервис. Расслабьтесь в окружении зелени, находясь при этом вблизи центра города. Высокая кухня, отмеченная звездами гастрономических путеводителей, в ресторане Jacobs Restaurant и местные специалитеты в ресторане Jacobs Weinwirtschaft очаруют вас. Наилучшее место для отдыха – наша знаменитая терраса Lindenterrasse.

- 84 номера и сьюта
- более 500 подлинных картин
- исторический погреб-ледник
- лимузин-сервис на автомобиле Audi A8





## 10 | 11 ГОСТИНИЦЫ | КАФЕ

### Путешествие во времени

5 Вольтеровские кресла с глухими боковинами, столики причудливой формы, обои с крупным рисунком — в самом центре Гамбурга находится отель, который увлекает своих гостей в 50-е годы. Это отель **Henri** — 65 студий и сьютов. Устроенный в бывшем конторском здании, он встречает постояльцев живым гостеприимством и запоминающимся дизайном. Туристы, бизнесмены, гости, приехавшие в Гамбург на длительный срок, и все любители городской жизни найдут здесь «дом на время».



### Модно и недорого

6 Таких отелей в Гамбурге тоже достаточно. Два года назад в районе Санкт-Паули открылась вторая гостиница

### Hamburger

и теперь она выручает свою полностью заброшенную «сестру» в квартале Санкт-Георг. Инновационный дизайн без излишеств, яркие сочные цвета определяют их облик. Отели **Superbude** (можно пере- вести как «временное пристанище» с приставкой «супер») располагают почти 90 номерами, оборудованными телевизором с плоским экраном, бесплатным WLAN-интернетом, ванной, а также сейфом. Дети в возрасте до 13 лет ночуют в номере родителей бесплатно.

### Superbude,

### Superbude



### Оазисы хорошего самочувствия

7 Наряду с роскошными велнес-центрами, которые имеются во всех крупных отелях города (например, в **Sofitel Hamburg Alter Wall**), разнообразные виды массажа и другие процедуры с использованием первоклассных косметических продуктов предлагают и независимые спа-центры. В их числе **Dove Spa**, который находится в атриуме здания Unileverhaus в новом квартале Хафенсити, и трехэтажный **Nivea Haus** на улице Юнгфернштиг. Между прочим, известная во всем мире косметическая продукция в синей упаковке была изобретена более ста лет назад именно в Гамбурге.





# Сладкие мечты

Кофе с пирогом! Выбор оригинальных кафе и кофеен в Гамбурге огромен. Сладкие и необыкновенно вкусные гастрономические изыски, представленные в широчайшем ассортименте, так и соблазняют посетителей. В этих заведениях можно провести целый прекрасный день — с раннего утра и до позднего вечера — и повстречать там приятных людей.



## Во власти сахара

1 В самом центре городского района Санкт-Паули кафе **Zuckermönarchie** («Сахарная монархия») приглашает гостей на изысканную выпечку. Вкуснейшие капкейки, макаруны, легкие торттики из мусса готовятся в собственной пекарне.

## В мире благородных ароматов

2 **Speicherstadt Kaffeerösterei** находится в сердце города, в историческом районе Шпайхерштадт. Кафе приглашает на экскурсию по бывшему складу кофе. Множество кофемолок, некоторые из

них очень старые, и оборудование для обжарки зерен украшают помещение, где постоянно витают соблазнительные запахи. К кофе индивидуальной обжарки здесь предлагают отличные торты и выпечку, вафли и другие сладкие радости.

## Экскурс в детство

3 Название этого кафе — **Café Saltkråkan** — отсылает нас к книге Астрид Линдгрен «Мы на острове Сальткροка». Его посещение можно сравнить с маленькими каникулами в Скандинавии: типичные сладости и выпечка, завтраки и обеды. Есть

здесь и специальный шкаф для обмена книгами, где подержанные тома обменивают на скандинавскую литературу.

## Очарование Парижа в городе на Эльбе

4 Французская атмосфера и чудесный сводчатый потолок в стиле «модерн» отличают **Café Paris**, расположенное в Старом городе. Постоянные посетители высоко ценят разнообразие предложений для завтраков, а также такие фирменные блюда, как жареное филе камбалы и тартар, который официант готовит прямо у столика гостей.





## Здесь бьется сердце мегаполиса

Простор, много свежего воздуха и света — едва ли во многих крупных городах у самой воды проложено такое количество пешеходных дорожек и можно увидеть столько достопримечательностей, как в Гамбурге. Жизнь, природа и порт здесь неразделимы: будь то рыбацкие хижины Треппенфиртеля в Бланкенеце, пляж на берегу Эльбы с видом на исчезающие в дымке контейнеровозы или новенькие променады в Хафенсити. Гамбургский порт — это «ворота в мир»!

### Между прошлым и будущим

В самом сердце Гамбурга на бывшей портовой территории на протяжении нескольких лет формируется новый городской квартал — **Хафенсити** (HafenCity). Это не просто строительная площадка, где возводятся жилые и офисные здания, хотя и довольно необычные в архитектурном плане. Уже готовые объекты Хафенсити успешно осва-

ивают горожане и туристы. В находящемся здесь историческом порту Зандторхафен (Sandtorhafen) возникла новая гавань — для традиционных судов. Рестораны, кафе и бары приглашают отдохнуть и полюбоваться величественными парусниками. Захватывающие дух виды открываются с террас Магеллана и Марко Поло, которые расположены прямо у кромки воды.

1 Так и притягивает взгляд здание **Филармонии на Эльбе** (Elbphilharmonie), построенное в западной части Хафенсити. Как жители города, так и его гости могут получить удовольствие от великолепной акустики концертных залов мирового уровня и полюбоваться удивительным видом на город, порт и Эльбу с открытой для посещения площадки Plaza.





2



4

2 Между районом Хафенсити и центром Гамбурга находится складской комплекс **Шпайхерштадт** (Speicherstadt), чья история насчитывает уже более ста лет. Это крупнейший в мире комплекс пакгаузов, целый город в городе, пронизанный водными каналами. Живописные фасады складских зданий из



3

обожженного кирпича, изогнутые мостики и красивые виды неизменно притягивают гостей Гамбурга. Буквально несколько лет назад здесь еще хранили пряности, кофе и чай. В 2015 году ансамбль складов Шпайхерштадт, а также квартал конторских зданий, включая здание **Дома Чили** (Chilehaus), были внесены в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО. Теперь они входят в число 1200 объектов в мире, представляющих собой «шедевры человеческого творчества универсального значения».

Здесь же находится и целый ряд музеев, в том числе и **Музей Шпайхерштадта** (Speicherstadtmuseum), а также некоторые необычные выставки. Например, экспозиция «**Страна чудес в миниатюре**» (Miniatur Wunderland), крупнейшая в мире модель детской железной дороги, которая является истинным туристическим магнитом как для детей, так и для взрослых.

### Для истинных ценителей

3 **Музей шоколада (Chocoversum)** — это отличное место встречи для всех любителей шоколада, а также для творческих личностей. Здесь есть ароматические станции, возбуждающие аппетит, многое можно даже попробовать. Настоящей кульминацией посещения станет создание собственного шоколада, который в

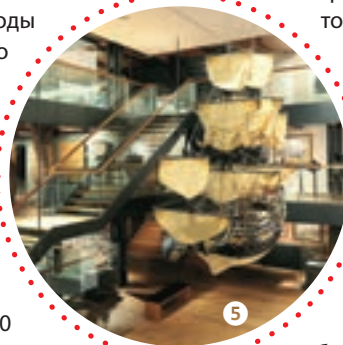
качестве сувенира можно забрать с собой.

4 Экскурсия по гамбургскому порту — неперемнная часть любой туристической программы. Особенно волнуют такие экскурсии на баркасах, на маленьких и юрких суденышках, которые в зависимо-

сти от уровня воды

могут проходить даже по самым узким каналам Шпайхерштадта. На баркасе можно добраться до юго-восточной оконечности гамбургского порта, где расположен музей эмиграции «**Город Баллина**» (BallinStadt).

В период между 1850 и 1939 годами отсюда почти 5 миллионов переселенцев начали свой трудный путь через Атлантику, чтобы осваивать новые континенты. Интерактивная выставка в трех музейных залах, рассказывающая об этих людях, их судьбах



5

и исторических предпосылках переселения, вызывает сильные эмоции.

5 В Хафенсити, в здании бывшего склада «Кайшпайхер» (Kaispeicher), которое охраняется государством как исторический памятник, размещился **Международный морской музей** (Internationales Maritimes Museum). На его девяти этажах рассказывается история мореплавания и морского флота. Впечатляющее собрание

Петера Тамма демонстрирует все

то, что так или иначе связано с водой и морем, — от картин до моделей судов. Стоит забронировать экскурсию, чтобы лучше познакомиться с легендами Мирового океана.

6 Всем, у кого мурашки ползут по коже при реве моторов, рекомендуется посетить **Автомобильный музей прототипов**

(Automuseum Prototyp). В старом

фабричном здании на площади Лозеплатц демонстрируется экспозиция гоночных и спортивных автомобилей: среди них собственная конструкция гонщика Петер-макса Мюллера 1948 года, а также Cisitalia D46 однорукого Отто Мате.



6



# Гамбург — крупнейший круизный порт Германии

«Вольный и ганзейский город Гамбург» всегда был открыт миру. Так его и называли: Tor zur Welt («Ворота в мир»). Именно здесь в конце XIX столетия Альфред Баллин изобрел круизные суда. И в наше время сюда регулярно заходят самые красивые и самые популярные круизные лайнеры из всех уголков земного шара.

## «Все флаги в гости к нам»

1 Во время празднования Дня рождения гамбургского порта в начале мая, а также в сентябре во время Гамбургских круизных дней здесь можно увидеть целый флот океанских лайнеров. В последнее время ежегодно свыше 600 000 пассажиров почти 100 национальностей прибывают в этот морской мегаполис. Таким образом, Гамбург занимает 7-е место в Европе по круизным прибытиям и входит в число 20 крупнейших круизных портов в мире.

Уже сам вход круизного лайнера в порт Гамбурга для его пассажиров и тех, кому посчастливится полюбоваться этим зрелищем с суши, представляет собой нечто особенное. Корабль величественно движется по Эльбе в сторону городского центра, вдоль белоснежных вилл и зеленых пляжей района Бланкенезе, вдоль пестрых домов на припортовых улицах района Санкт-Паули, между историческим Шпайхерштадтом и промышленным портом. Наряду с многочисленными достопримечательностями этот город предоставляет своим гостям место и время для покупок, наслаждения культурой, историей и многими другими гранями жизни. Но главный аттракцион этого ганзейского города — это, безусловно, порт. Здесь сердце города бьется днем и ночью, во время приливов и отливов. Традиции и современность встречаются здесь, чтобы создать уникальную атмосферу.

Почти 13 000 морских судов из всех стран мира прибывают ежегодно в этот второй по величине порт Европы. В это число входят и такие многолетние «спутники жизни» Гамбурга, как лайнер Queen Mary 2, суда компаний Aida Cruises, MSC Cruises и флота TUI Mein Schiff-Flotte, которые регулярно прибывают в порт.

## Для удобства круизеров

В трех гамбургских круизных терминалах в районах Хафенсити, Алтона и Штайнвердер отлично организован процесс погрузки пассажиров на борт и выгрузки на берег. У открытого в июне 2015 года круизного терминала в Штайнвердере есть две очень важные особенности: здесь могут одновременно обслужить 8000 пассажиров и функционируют отдельные здания для погрузки на лайнеры и выгрузки с них.

8000 пассажиров и функционируют отдельные здания для погрузки на лайнеры и выгрузки с них.

## Гамбургская кругосветка

Цели следования круизных лайнеров разбросаны по всему миру. Одни направляются на Крайний Север, где их пассажиры увидят норвежские фьорды и Шпицберген. Другие открывают им Англию, Шотландию и Ирландию; страны Балтии и Россию. Третьи следуют вдоль побережья Западной Европы мимо Амстердама и далее до Средиземного моря. В Гамбурге стартуют и многие трансатлантические круизы, например, в Америку, Южную Африку и Австралию.







# Город «звездных» поваров

Изысканные и экстравагантные или простые и добротные, приготовленные «звездным» поваром или в обычном местном ресторанчике — блюда здесь найдутся на любой вкус. Желаем приятной экскурсии по гастрономическому миру северного мегаполиса!

## Для опытных гурманов

Как найти самых модных шеф-поваров в Гамбурге и попробовать блюда, достойные королевского стола, подскажут звезды путеводителя «Мишлен» (Michelin Guide).

1 Расположенный в новом районе Хафенсити ресторан **The Table\*\*\*** — единственный в Гамбурге ресторан, обладающий тремя звездами путеводителя «Мишлен». На такую заоблачную позицию он взлетел под руководством Кевина Фелинга буквально в течение года. Концепция помещения отражает название ресторана: единственный причудливо изогнутый стол из темной вишневой древесины освобождает гостей от привычных условностей и делает возможным как свободное общение, так и разделение на большие или малые группы. Гастрономическая концепция — это классические блюда в современной интерпретации, в которых чувствуется влияние стран, находящихся на самых разных географических широтах.

2 Высокая кухня ресторана **Jacob\*\***, где правит Томас Мартин, отличается прямолинейностью. Меню ресторана, отме-

ченного двумя мишленовскими звездами, поделено на категории «Современно», «Проверено временем», «Натурально» и «Самой собой разумеется», а изысканные блюда отражают французские и региональные акценты с азиатскими нотками. Особенное удовольствие доставит обед в хорошую погоду на террасе с потрясающим панорамным видом на Эльбу.

Кухня хозяйки, родившейся на Сицилии, — и ресторана **Anna Sgroi\*** — ориентирована на региональные итальянские традиции приготовления блюд, которые она применяет в современной интерпретации. У Анны Сгрои в центре внимания находится продукт. При этом экологически чистое производство и правильное содержание животных имеют первостепенное значение. Более ста лет назад был построен дом в стиле фахверк, в котором сейчас размещается ресторан, и находится он в самом сердце района Санкт-Георг, неподалеку от зеленых лужаек на берегу Альстера.

Кухня ресторана **Piment\***, которой

руководит Вахаби Ноури, столь же многообразна, как и душистый перец. Мир интенсивных ароматов французско-марокканской кухни готовит гостям удивительные вкусовые открытия. Уютный зал ресторана в шикарном районе Эппендорф прямо от входа подкупает гостей теплыми красноватыми

оттенками и старой штукатуркой. В ресторане **Haerlin\*\***, расположенном в изысканном отеле Fairmont Hotel Vier Jahreszeiten на улице Юнгфернштик, шеф-повар Кристоф Рюффер со своей командой изобретательно комбинируют ароматы и неожиданные текстуры, что находит отражение в сезонных меню. Особенные гости, расположившиеся за стеклянной перегородкой эксклюзивного «столика шефа», могут наблюдать за работой повара.

«Из простого сделать самое лучшее» — таков девиз шеф-повара Али Гюнгёрмуза. Результат этой философии был высоко оценен экспертами путеводителя «Мишлен», и ресторан **Le Canard nouveau\*** получил первую звезду. Порой средиземноморская, иногда ориентальная с «нотками 1001 ночи» кухня — именно так наслаждаются гости этого ресторана, расположен-



2



2



2



2

ного на Эльбшоссе (Elbchaussee). Ресторан занимает круглое здание из стекла и отличается пуристическим интерьером. Разнообразные гастрономические впечатления на высшем уровне в пассаже «Европа» (Europapassage) предлагает получить ресторан **Se7en Oceans\***, разделенный на четыре зоны. Любуясь прекрасным видом на Внутренний Альстер, гости наслаждаются индивидуальным сервисом вне зависимости от того, что они выбрали: «звездный» ужин в гастрономическом ресторане, ланч в суши-баре, модный коктейль в баре или сигару с бокалом коньяка в лаундже.

### Для любителей даров моря

Великолепная репутация ресторана **Fischereihafen** создавалась Рюдигером Ковалке в 80-х годах прошлого века. Не померкла она и сегодня, когда традиции продолжает его сын. Выбор блюд столь же разнообразен, как и публика в ресторане: бизнесмены, известные личности и семьи наслаждаются едой в стильной атмосфере. Наряду с классическими региональными специалитетами в меню ресторана есть современные и экзотические блюда. Те, кто в хорошую погоду хотят быть еще ближе к Эльбе и понаблюдать за непрерывно движущимися большими и малыми

судами, занимают места на большой террасе с видом на порт.

3 Прямо на прогулочной миле вдоль Эльбы, между Рыбным базаром (Fischmarkt) и круизным центром Altona, ресторан **Das Seepferdchen am Hafen** приглашает погрузиться в ганзейское прошлое Гамбурга. Приятная атмосфера старого рыбного павильона с современным, но не кричащим декором позволяет по достоинству оценить меню, в котором бок о бок идут «улов дня» и блюда из мяса и региональных продуктов, окутанные ароматами специй из всех уголков мира. Работает открытая терраса.



3



# Мода и роскошь

Для всех тех, кто охотно одевается по последней моде и отлично чувствует себя в атмосфере элегантных бутиков, нет ничего лучше, чем отправиться за покупками в Гамбург. Шопинг в городе на Эльбе — это незабываемое впечатление. Модная одежда, украшения, предметы интерьера представлены в таком ассортименте, что трудно пожелать большего.

## Neuer Wall

1 Гамбургская улица Нойер Вал (Neuer Wall) — настоящий «бульвар» модных брендов. Здесь представлены многие известные имена: Armani, Jil Sander, Cartier, Sönnichsen, Offermann, Rimowa, Louis Vuitton. По красиво оформленным, вымощенным булыжником пешеходным зонам покупатели попадают в магазин одежды от Burberry, ювелирных украшений от Bulgari, дорогих письменных принадлежностей от гамбургской фирмы Montblanc и часов от Bucherer.

Montblanc открыла свой новый флагманский магазин на Нойер Вал, привнес в центр города. Благодаря городским породам дерева

и кожа определяют внутренний дизайн. В новом магазине клиентам предлагают провести анализ почерка, а коллекционеры могут записаться на лимитированные выпуски пишущих приборов, украшенных бриллиантами.

## Jungfernstieg

2 Улица Юнгфернштиг (Jungfernstieg), окаймляющая одну сторону Внутреннего Альстера, — самая богатая традициями торговая миля города. Ее название напоминает о незамужних девицах из знатных гамбургских семейств, которые в XVII веке любили прогуливаться вдоль озера, чтобы себя показать и на других посмотреть. В наши дни вся жизнь здесь вращается вокруг шопинга в эксклюзивных торговых центрах и магазинах, например, бутике Apple Store.

Элегантный торговый центр Alsterhaus непосредственно на Юнгфернштиг самым впечатляющим образом объединяет в себе традиции и современность. В пронизанных светом залах представлены буквально все известные марки. Есть персональные шопинг-сьюты, где в расслабленной атмосфере

с бокалом шампанского или чашкой кофе можно посоветоваться со стилистом и выбрать понравившиеся товары. В Alsterhaus постоянно стремятся предложить своим клиентам что-то новое и необычное и исполнить все пожелания покупателей.

## Colonnaden

3 Пассаж Colonnaden, который легко узнать по характерной аркаде, отличается итальянской атмосферой. Одна из старейших пешеходных зон Гамбурга (с 1974 года по ней не ездит транспорт) славится как фешенебельная улица, сохраняющая традиции ганзейского города. Покупателей здесь в первую очередь привлекают небольшие специализированные магазины.

## ABC-Viertel

Фасады в стиле «модерн» и небольшие городские виллы украшают улицы в квартале ABC-Viertel. Эта часть центра Гамбурга отличается большим количеством изысканных бутиков, антикварных магазинов, ювелирных ателье, и ее часто называют Quartier Satin. В квартале ABC-Viertel находятся порядка 40 специализированных магазинов, большинство из них —





частные. Их владельцы придают большое значение индивидуальному обслуживанию клиентов, включая консультирование у экспертов, и великолепному сервису.

### **Mönckebergstraße**

4 Улица Мёнкебергштрассе (Mönckebergstraße) — это главная торговая улица в Гамбурге, его гордость и воплощение экономической солидности. Жители города с любовью называют ее Мё. С 1909 года она соединяет Ратушу и главный железнодорожный вокзал, но и по сей день этот

бульвар впечатляет разнообразием крупных торговых домов, предприятий розничной торговли, кафе и ресторанов. Торговый пассаж **Levantehaus** — один из самых маленьких, но изысканных торговых домов в Гамбурге.

Стоит прогуляться и по улочкам вокруг Мё: здесь на Gertruden-, Rosen-, Hermann- или Paulstraße есть множество антикварных лавок, галерей, книжных и музыкальных магазинов. В квартале Kontorhausviertel вокруг площади Burchardplatz также много галерей и продавцов высококачественных товаров.

### **Люкс-шопинг со скидками**

Для тех, кому все-таки недостаточно отличного качественного ассортимента в самом Гамбурге, можно порекомендовать посетить шопинг-аутлет **McArthurGlen Designer Outlet Neumünster**. Он находится всего в 50 км от Гамбурга и по доступным ценам предлагает приобрести товары таких брендов, как Escada, Gucci, Michael Kors, Calvin Klein, Hugo Boss и Tommy Hilfiger. На площади 20 000 кв. м расположились 80 магазинов-бутиков. Скидки составляют от 30 до 70% от обычных цен.

**DUTY FREE**



## Эксклюзивные марки по ценам, перед которыми вы не устоите!

Откройте для себя разнообразный ассортимент магазинов беспошлинной торговли Heinemann Duty Free. Вас ожидает исключительный выбор международных марок, таких как Chivas, Hennessy, Lancome или Lindt, по привлекательным ценам Duty Free. Парфюмерия и косметика, спиртные напитки и аксессуары — здесь каждый найдет что-то для себя. Мы рады видеть вас в наших магазинах!

Понравившиеся в магазине товары можно заказать онлайн и забрать их на обратном пути.



 **HEINEMANN**



## В лучших мировых традициях

В Гамбурге огромное количество небольших магазинов, в которых личное консультирование и обслуживание клиентов стоят на первом месте. Как правило, заведуют ими сами владельцы, очень часто у этих торговых заведений долгая история, которая тянется через многие поколения и уходит в те старые добрые времена наивысшего качества, когда манера выбрасывать вещи и низкие цены еще не играли такой роли в обществе. Эти магазины никогда не выходили из моды, их очень высоко ценят постоянные клиенты. Здесь покупателей обслуживают индивидуально и с большой любовью.

### Британская классика

1 Магазин английской одежды Ladage & Oelke не менял своей «прописки» на улице Нойер-Вал с момента своего основания в 1845 году торговцами сукном Георгом Ладаге и Иоханном Олке.



В исторических стенах в самом сердце ганзейского города дамы и господа найдут широкий ассортимент с любовью созданной классической английской одежды, ботинок с рантом и тщательно отобранных аксессуаров. Наряду с изделиями собственного производства, изготовленными по оригинальным лекалам из раритетных тканей таких европейских производителей, как Scabal, Holland & Sherry или Loro Piana, здесь можно приобрести и одежду марок DAKS, Barbour, Schneiders Salzburg, Santoni, Alden или Crockett & Jones. Этот магазин — настоящий гамбургский уникум, который отражает знаменитые ганзейские торговые традиции.

### Оправы без границ

2 Optik Martin Carl — независимый семейный салон оптики, оказывающий квалифицированные консультации по всем вопросам, связанным со зрением. Индивидуальные пожелания и потребности клиентов уже более 50 лет стоят перед его владельцами на первом месте. Здесь представлен широчайший спектр моделей очков

от известных международных производителей — Chanel, Céline, Dita, Mykita, Silhouette, Thom Browne и Tom Ford. Разнообразие не знает границ в выборе оправ из дерева, натуральных рогов, пластика, титана, нержавеющей стали и даже нейлона, подвергнувшегося процессу 3D-печати.



### Находки со вкусом

3 Страсть к деликатесам у Петера Ошетчена в крови. Он — представитель уже четвертого поколения, которое следует семейной традиции торговли пряностями. Привозить кулинарные шедевры в Гамбург стало делом всей его жизни и жизни его команды.

В главном магазине Oschätzchen на улице Хоэн-Блейхен (Hohen Bleichen), в филиале в Alsterhaus и в онлайн-магазине покупателей ожидает изысканный ассортимент любовно подобранных вкуснейших находок из самых разных стран. При этом большое внимание уделяется красивой презентации товара и профессиональным консультациям.





# Большая свобода для больших достижений

Взыскательная, развлекательная, креативная — гамбургская культурная жизнь многогранна: большие сцены и оркестры, живой музейный ландшафт с отличными выставками, прекрасные балетные постановки, экспериментальный и танцевальный театр отражают культурное богатство города на Эльбе.

Когда в Гамбурге говорят о надрегиональной культуре, то в первую очередь речь идет о музыке: огромная привлекательность Гамбурга как музыкальной столицы уходит корнями в XVII век. В его сценической картине находят свое место и крупный оркестр, и солисты, и камерные ансамбли, и джазовые музыканты, и мировые звезды, и исполнители собственных песен, и рок-группы, и приверженцы электронной музыки. Многие из них в 2017 году обретут свою сценическую площадку и место работы в удивительном здании новой Филармонии на Эльбе (Elbphilharmonie).

## Империя Кента Нагано и Джона Ноймайера

1 **Гамбургская государственная опера** (Hamburgische Staatsoper) может похвастаться тем, что ее история отсчитывает уже четвертый век. Жители Гамбурга, любители искусства, в 1678 году добились в Сенате основания общественного оперного театра. Он стал первым управляемым на частных началах оперным театром Германии. Георг Фридрих Гендель работал в Гамбургской опере скрипачом и исполнителем музыки на клавесине. В 1705 году здесь впервые прозвучала его опера «Альмира». В 1827 году опера переехала на ее сегодняшнее место на Даммторштрассе. Воз-

вышенно, по-ганзейски сдержанно и очень празднично принимает своих гостей это здание. Золотистый свет струится по залам с высокими потолками, разбивается в люстрах и мерцает на тяжелом красном занавесе. Здесь царствует знаменитый американский дирижер Кент Нагано. Почти 380 представлений в области музыкального театрального искусства даются здесь в течение сезона. Репертуар простирается от оперы в стиле барокко до современных постановок. Знаменитые постановки в Гамбургской государственной опере — это также **балетные инсценировки** международного уровня. У Гамбурга во всем мире сложилась слава города выдающегося танцевального искусства, и этим он обязан художественному руководителю и главному хореографу балетной труппы Джону Ноймайеру, работающему здесь с 1973 года. С 1975 года проходят знаменитые Гамбургские дни балета. Труппа Гамбургского балета показы-

вает как классические, так и современные постановки, среди них, например, «Отелло», «Дузе», «История Золушки».

2 **Государственный филармонический оркестр Гамбурга** (Philharmonisches Staatsorchester Hamburg) вот уже

более 180 лет формирует звучание этого ганзейского города. Выдающиеся музыкальные личности — Густав Малер, Сергей Прокофьев, Игорь Стравинский — стояли за дирижерским пультом этого оркестра. Сегодня коллектив выступает под руководством Кента Нагано и дает наряду с филармоническими концертами в музыкальном зале Лейсхалле (Laeiszhalle) почти все оперные и балетные вечера в Гамбургской государственной опере.

## Гамбургская миля искусств

С ноября 2010 года Форум искусств Буцериуса (Bucerius Kunst Forum), Гамбургский музей искусств (Hamburger Kunsthallen), Музей искусства и ремесел (Museum für Kunst und Gewerbe), Объединение люби-







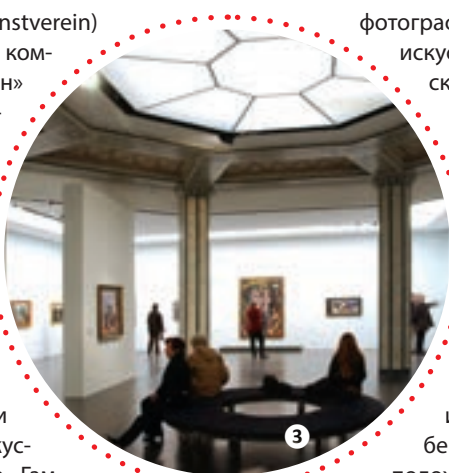
Высокое искусство в портовых декорациях

телей искусства (Kunstverein) и выставочный комплекс «Дайхторхаллен» (Deichtorhallen) образуют так называемую Гамбургскую милю искусств (Hamburger Kunstmeile).

### 3 Форум искусств

**Буцериуса** — фонд, основанный в 2001 году, ежегодно проводит четыре выставки международного искусства в самом сердце Гамбурга. Выставочный спектр простирается от античного искусства до современного. Программу дополняют высококлассные музыкальные и литературные мероприятия.

4 Когда-то в залах «Дайхторхаллен» шла торговля цветами, а в наши дни в этих рыночных павильонах разместился самый большой в Европе выставочный комплекс



3

фотографии и современного искусства. В историческом здании, построенном в 1911–1913 годах, на общей площади свыше 5500 кв. м проводятся крупные международные выставки. Филиал комплекса «Дайхторхаллен» — галерея современного искусства «Фалькенберг» (Falkenberg), расположенная в районе Гамбург-Харбург.

5 **Музей искусств и ремесел** входит в число ведущих музеев искусства и дизайна. Его крупные выставки отражают культурно-исторические и современные вопросы в области художественных решений и дизайна. Собрание музея включает 500 000 объектов, охватывая почти 4000 лет, и рассказы-

вает на межкультурном уровне историю человеческой креативности и дара изобретательства.

**Объединение любителей искусства Гамбурга** — один из старейших подобных союзов в Германии — представляет молодых художников из разных стран и их произведения. В рамках сменяющихся выставок без постоянного собрания объединение живо реагирует на тенденции в мире искусства и общественно важные темы, предлагая зрителям не только рассматривать экспонаты, но и участвовать в их обсуждении.

6 **Гамбургский музей искусств** — это крупнейший гамбургский музей. Он содержит одну из самых значительных музейных коллекций Германии. Постоянная экспозиция и многочисленные временные выставки демонстрируют художественные шедевры со времен Средневековья и до наших дней. В современных залах музея можно увидеть образцы европейского искусства практически 700-летнего периода.



4



6





26 | 27 СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ

# Игра и удовольствие — никому не скучно

Гамбург — стопроцентно успешный выбор для отдыха вместе с детьми. Будь то прогулка на катере по живописному озеру Внутренний Альстер, на большом корабле по широкой Эльбе, городская экскурсия на двухэтажном автобусе или посещение легендарного зоопарка Хагенбек (Hagenbeck), а за ним и осмотр экспозиции Miniatur Wunderland, где находится крупнейшая в мире модель детской железной дороги, — здесь на каждый возраст и любой интерес можно составить правильную программу, так что никому из членов семьи не придется скучать.

## На баркасе

1 Экскурсионные прогулки по гамбургскому порту, например на лодках-баркасах компании Barkassen-Meyer, продемонстрируют взрослым и детям Гамбург с воды. Путь пройдет мимо огромных доков традиционной верфи Blohm + Voss, где при некотором везении можно увидеть огромные океанские лайнеры на суше, под внушительным мостом Кёльбрандбрюке, который перекинут через Эльбу и шлюзы

вдоль контейнерных терминалов. Подход лодки вплотную к бортам гигантов-контейнеровозов заставляет всех затаить дыхание. Как исторический Шпайхерштадт, так и новый квартал Хафенсити могут послужить отличной целью увлекательной экскурсии. Мобильное приложение Barkassen-Meyer позволяет туристам из разных стран получить путеводитель по основным достопримечательностям на свой смартфон на английском языке.



## Особенные музеи

2 Музей **Miniatur Wunderland** — это не только самая большая в мире модель детской железной дороги, но и один из крупнейших туристических аттракционов Европы. На площади свыше 1300 кв. м гости смогут здесь, в самом центре гамбургского квартала Шпайхерштадт, проехать из Скандинавии через Германию, Австрию и Швейцарию на далекий африканский континент. Все это, конечно, в миниатюрных формах.

3 «Гусиной кожей» покрываются посетители находящегося по соседству музея **Dungeon**. Это своего рода комната ужасов с аттракционами, где актер рассказывает и демонстрирует историю Гамбурга.

## И, конечно, зоопарк!

4 Ни в коем случае нельзя пропустить семейный поход в зоопарк — **Tierpark Hagenbeck**. Понятно, что зоопарки существуют повсюду, и тигр в гамбургском зоопарке имеет точно такую же полосатую окраску, как и другие тигры в мире. И все же Хагенбек, как его называют жители города, это нечто особенное. В 1907 году он стал первым в мире зоопарком, где на живот-



ных можно посмотреть без решеток. Здесь с любовью к братьям нашим меньшим были созданы открытые вольеры и площадки, и сам парк стал «прародителем» современных зоопарков. С 2007 года к зоопарку Хагенбек принадлежит также и тропический аквариум. Его приключенческий маршрут проходит мимо водоемов с акулами, крокодилий бассейнов и змеиных гнезд. Здесь глазки даже самых маленьких деток станут невероятно огромными от удивления!

### «Крыша съехала» — путешествие на красном автобусе

5 Естественно, что познакомиться с Гамбургом можно и по суше, т.е. буквально изездить весь город. Особенно всем нравится поездка по городу на красном двухэтажном экскурсионном автобусе. Со второго этажа можно увидеть гораздо больше интересного в этом городе! Самое приятное, что в хорошую погоду автобусы курсируют без крыши. А если хочется познакомиться с отдельными достопримечательностями, то туристы могут выйти из автобуса и позднее снова продолжить свою поездку: на примерно 90-минутном круговом маршруте 28 остановок Hop on/Hop off.

В зеленом городе Гамбурге тысяча поводов размять ноги, ведь во время пешей прогулки по новейшему Хафенсити, по историческому центру и вдоль Альстера можно сделать массу удивительных открытий. На семейную прогулку приглашают многочисленные маленькие и большие парки. Один из них называется *Planten un Blomen* и привлекает гостей своими экзотическими растениями и тематическими садами, здесь огромная детская игровая площадка, водный орган, летом по дорожкам катаются на роликах, а зимой — на коньках. Очень впечатляюще

выглядит и городской парк с просторными газонами, большим планетарием, бассейном и пляжем под открытым небом, игровыми площадками разного размера.



### Рестораны для семей с детьми

За всеми этими экскурсиями главное — не забыть поесть! В Гамбурге множество ресторанов, ориентированных на семьи с детьми, например, *Café SternChance* в Шанценпарке или *Café Osterdeich* в Аймсбюттеле. Но особенное впечатление на гостей производит ресторан *Schwerelos* — *das Achterbahnrestaurant*: в нем еда подъезжает по рельсам. Здесь подают не только то, что обожают есть детишки, но и вкусные блюда для взрослых.

### В центр города, на пляж

6 Водное путешествие можно продолжить, пересев на портовый

паром в Ноймюлен. После расслабляющей прогулки по Эльбе здесь туристы найдут Музейный порт (*Museumshafen*) и многочисленные рестораны, некоторые из них расположены у живописных рыбацких домиков, прямо на пляже гамбургского городского квартала Овельгёненне. И пока детишки на набережной реки

будут строить замки из песка и удивленно рассматривать суда, проплывающие мимо по Эльбе, взрослые смогут насладиться пляжным отдыхом прямо в городе.

Архитектурные шедевры Гамбурга можно рассматривать прямо с водной

глади: достаточно сесть на кораблик, курсирующий по просторному озеру Внутренний Альстер, которое находится в самом центре мегаполиса. Роскошные особняки окаймляют набережную озера, и пока взрослые слушают байки капитана о кофейных баронах и прочих ганзейских богатых торговцах, детишки восхищенно глазят на лодки под парусами.

Парусные школы на Альстере охотно дают напрокат яхты, работают тренеры по парусному спорту. А тот, кто имеет права на управление парусником, может отправиться в путь по озеру самостоятельно. Для всех остальных, кто предпочитает более спокойный отдых на озере, есть водные велосипеды и обычные весельные лодки.



# Рука на пульсе

Гамбург — пульсирующий мегаполис, где в течение всего года происходит огромное количество ярких событий. Каждый найдет для себя что-то интересное здесь — с неумемной энергетикой, классическое, ганзейское... Здесь описана лишь малая часть.

## Когда танцуют даже буксиры

1 В начале мая на три дня порт Гамбурга буквально встает с ног на голову. На почти четырех километрах «портовой мили», прелегающей вдоль Эльбы между районом Хафенсити и Музейным портом, гамбургский порт по традиции празднует свой день рождения. И это самый большой портовый праздник в мире!

**День рождения порта** (Hafengeburtstag) горожане отмечают на земле, на воде и в воздухе. К самым эффектным моментам праздника относятся большой парад — вход судов в порт (в пятницу), «балет буксиров» и фейерверк (в субботу), а также завершающий парад — выход судов из порта (в воскресенье).

## Королевы моря на расстоянии вытянутой руки

2 **Гамбургские круизные дни** (Hamburg Cruise Days) предлагают гостям программу, заставляющую учащенно биться сердца не только поклонников морских путешествий. Кульминация водной феерии — это большой парад, во время которого круизные лайнеры скользят по водной глади Эльбы в сопровождении небольших судов.

## Свечи, глнтвейн и новые идеи для подарков

3 Гамбург — это рождественская столица севера Германии. Город околдовывает праздничной атмосферой, царящей на берегах озера Альстер и могучей Эльбы. Гости, прогуливающиеся по вольному ганзейскому городу в предрождественское время, охвачены ожиданием чуда. Его поддерживают ярко освещенные пассажи, целые торговые улицы, например Нойер Вал, и модные тусовочные кварталы, своими огоньками манящие заняться рождественским шопингом.

Уже с конца ноября можно отправиться за волшебными впечатлениями на 16 больших рождественских базаров города. Исторический, ганзейский, ремесленный, традиционный или легкомысленный — для каждого гостя здесь найдется свой базар. Особенно приятен тот факт, что все они находятся на рас-

стоянии пешей прогулки и это дает гостям возможность гулять от одной ярмарки к другой, заряжаясь их энергией.

**Santa Pauli** — это, пожалуй, единственный в мире рождественский базар для тех, кто старше 18 лет, и находится он прямо на знаменитом Рипербане. Вместо горящих свечей здесь над ярмарочными павильонами висит большой дискотечный шар. А под ним на этом самом фешевом в Европе базаре стираются границы между рождественскими традициями, настроением вечеринки и жизнью городского района.

4 **Исторический рождественский базар** на Ратушной площади — пожалуй, самый посещаемый в центре города, и впечатляющей кулисой для него служит импозантное здание гамбургской Ратуши. Особенно ярким моментом в обстановке предвкушения праздника становится **Гамбургский рождественский парад** (Hamburger Weihnachtsparade), который проходит каждую субботу в течение четырех адвентов перед Рождеством. Пестрая, веселая процессия проходит по центру города и развлекает как детишек, так и взрослых. Еще одна местная особенность — это летающий Дед Мороз, кото-



3



2



4



6

рый парит на своих санях над ярмарочной толпой и рассказывает истории о своем северном олене Рудольфе.

### Простые радости каждого дня

5 Еще до того, как первые лучи солнца осветят воскресное небо, толпы «жаворонков» и тех, кто еще и не ложился спать, уже двигаются в сторону **Рыбного рынка** (Fischmarkt) в Алтоне. Здесь, на набережной Эльбы, покупателям громогласно предлагают рыбу и мясо, овощи и фрукты, одежду и антикварные вещицы. Не в силах устоять перед натиском находчивых торговцев, отпускающих бойкие шуточки, иные покупатели несут с рынка огромные комнатные растения в горшках и неподъемные пакеты, полные свежей и копченой рыбы. Однако не стоит покидать Рыбный рынок, не заглянув в отреставрированный

на пароходиках по идиллическим водным каналам, подставляя лицо морскому ветерку, и постепенно переносятся в давно прошедшие времена, когда в сохранившихся кирпичных строениях складировали мешки с перцем. Здесь чувствуется многогранность Гамбурга: он современный, спокойный, морской и совершенно уютный.

7 **Под парусом прямо в Гамбурге!** На веселую прогулку по Альстеру приглашает Hamburg City Sailing. Нахо-



7

дясь на борту парусника прямо в центре города, наслаждаясь единением с природой и культурой, можно рассмотреть самые прекрасные стороны Гамбурга. Во время экскурсии гости узнают много интересного о достопримечательностях, расположенных вокруг Альстера, и о морской истории города на Эльбе. Это удовольствие доступно всем, поскольку не требуется опыт в управлении парусником.

### Календарь культурных событий

<b>Январь</b>	Сменяющиеся выставки всемирно известных деятелей искусства в музее Hamburger Kunsthalle
<b>Февраль</b>	Турнир Hanse Golf
<b>Март</b>	Народный весенний праздник Frühlingsdom
<b>Апрель</b>	Ночь музеев Гамбургский марафон Haspa Marathon Hamburg
<b>Май</b>	День рождения порта   Скачки на лошадях German Derby Музыкально-световые концерты в парке
<b>Июнь</b>	Фестиваль мотоциклов Harley Days «Ночи в джунглях» в зоопарке Hagenbeck
<b>Июль</b>	Концерты в Ратуше   Гамбургский фестиваль балета
<b>Август</b>	Международный летний фестиваль   Музыкальный фестиваль Dockville Народный летний праздник Sommerdom
<b>Сентябрь</b>	Праздник на берегу Альстера — Alstervergnügen Фестиваль улицы Репербан
<b>Октябрь</b>	Международная яхтенная выставка Hanseboot
<b>Ноябрь</b>	Народный зимний праздник Winterdom Выставка-ярмарка современного искусства Affordable Art Fair
<b>Декабрь</b>	Рождественские ярмарки



5

зал рыбных аукционов Fischauktionshalle. Здесь уже с 6 часов утра празднуют воскресный день — вкусной едой, ранними возлияниями и живой музыкой.

6 **Прогулка по каналам вокруг Альстера** — это тоже событие, причем демонстрирующее Гамбург с совершенно иной стороны. Неторопливо проплывают гости



2



4

# #Тусовка\_в\_Гамбурге

Гостей города приводит в полный восторг неповторимая тусовочная жизнь Гамбурга, проходящая в стороне от исхоженных туристических маршрутов. Культура, музыка, мода, гастрономия — в надежно спрятанных внутренних двориках и на боковых улочках раскрывается поистине безграничный потенциал креативности, вдохновения и особого стиля жизни. Тот, кто прогуляется по кварталам Шанценвиртель, Оттенсен или Санкт-Георг, быстро заметит: жизнь здесь бьет ключом. Вечно юный мегаполис на Эльбе умеет отвратиться!

## Тенденция: кафе, пивные, рестораны

Совет для трендсеттеров и всех тех, кто стремится ими стать: Шанценвиртель отлично подходит как для краткой передышки, так и для прекрасного завершения полного событиями дня. Самый стильный и продвинутый народ Гамбурга оккупирует уютные пивные и кафе вокруг улиц Сузанненштрассе и Шультерблатт.

## Ночная жизнь и клубы

1 Тот, кто желает познакомиться с ночной жизнью Гамбурга, в обязательном порядке должен посетить район Санкт-Паули и Репербан. Ранее это был любимый квартал развлечений моряков из всех стран мира, но в наше время он магически притягивает тусовщиков всех возрастов. Некогда печально знаменитая «греховная миля» уже давно не является лишь местом прописки давным-давно обосновавшихся здесь эротических заведений, теперь она привлекает и очаровывает своими многочисленными модными барами, пивными, дискотеками и культовыми клубами.

2 Далеко за пределами Гамбурга прославился клуб **Golden Cut**. Каждую пятницу и субботу на двух его этажах под музыку самых разных направлений празднуют выходные свыше семи сотен восторженных любителей вечеринок. Golden Cut — это место встречи всех ориентированных

на успех жителей большого города, которые ценят эксклюзивность.

**H1 Club** после своего открытия в 2006 году быстро завоевал популярность клиентов и занял место в списке топ-клубов Гамбурга. Каждую неделю до девяти сот гостей собираются здесь, на площади около 700 кв. м, чтобы повеселиться.

3 С высоты 90 метров посетители **Skyline Bar 20up** наслаждаются грандиозным видом на Эльбу через огромные панорамные окна. Кстати, в этом баре, расположенном в Empire Riverside Hotel, очень ценят «спортивно-элегантный вечерний гардероб».

Даже самые искушенные сердца стильных британцев заставляют учащенно биться **Bar DaCaio**, расположенный в George Hotel.

В зависимости от времени суток

этот бар выглядит простым и элегантным или шикарным и пульсирующим.

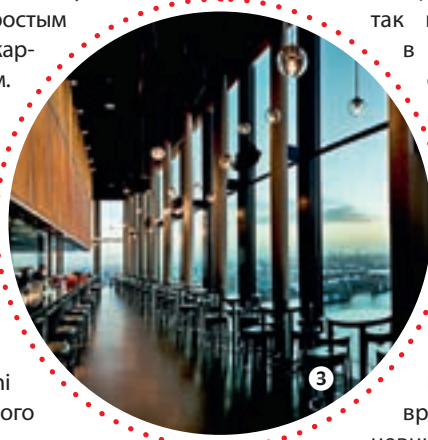
Придя сюда во второй половине дня, можно начать с типичного английского послеобеденного чая, а продолжить вечер другими напитками и собственными коктейлями бара: от легендарного Martini Cocktail до великолепного Gold Martin.

Бар **Clockers** находится в самом центре нового модного ресторанного квартала на улице Пауль-Роозен-Штрассе в Санкт-Паули. Здесь отличные коктейли и хорошие диджеи, а на верхнем уровне находятся помещения для эксклюзивных мероприятий.

## Частичка отпуска: пляжные клубы на набережной Эльбы

4 Кстати, о панорамном виде на порт. Полюбоваться им в жаркие летние месяцы предлагают пляжные бары и клубы на набережной Ландунгсбрюкен рядом со Старым тоннелем под Эльбой. Отличный песчаный пляж и пальмы превращают набережную в экзотический оазис и придают ганзейскому городу южный флер. В летнюю жару

так приятно расслабиться в гамаке или шезлонге одного из пляжных клубов: Hamburg del Mar, Lago Bay, Hamburg City Beach Club или Strand Pauli. Наблюдая, как кипит работа вокруг сухогрузов и портовых кранов, и любясь заходящим солнцем над Эльбой, гости на время забывают о повседневных делах.



3





В Гамбурге началась карьера рок-группы The Beatles.  
На фото – памятник легендарной четверке в районе Репербан



© M. PENNER

Международный аэропорт Гамбурга (Hamburg Airport) предлагает пассажирам обширную сеть полетов по Европе, а также рейсы по таким дальнемагистральным направлениям, как Нью-Йорк и Дубай. В общей сложности карта маршрутов аэропорта включает в себя свыше 120 направлений, куда из Гамбурга выполняются прямые рейсы.

Ежедневно из московского аэропорта Шереметьево национальная российская авиакомпания «Аэрофлот» летает в мегаполис на Эльбе. Санкт-Петербург – это второй российский город, который связан прямыми рейсами с Гамбургом. Эти полеты выполняются несколько раз в неделю авиакомпаниями «Россия» и «Аэрофлот». Аэропорт Гамбурга находится в 8,5 км к северу от центра города. Всего за 25 минут его пассажиры на пригородных поездах S-Bahn добираются до центрального железнодорожного вокзала, расположенного в деловой части города, поблизости от важнейших достопримечательностей и торговых центров.

**Аэропорт Гамбурга в течение 2015 года обслужил более 15 миллионов пассажиров. Такая цифра достигнута впервые за 104-летнюю историю аэропорта.**

Кроме того, центральный железнодорожный вокзал сообщается множеством маршрутов со всеми крупными городами Германии. Так, время в пути в Берлин составит всего 90 минут.



[www.hamburg-airport.de](http://www.hamburg-airport.de)

**Турбизнес**  
Travel Trade Russia

№6/337, 2016

Издатель: ИД «Турбизнес» © 2016

Генеральный директор: Иван Калашников

Главный редактор: Александр Попов

Редактор: Лариса Мартынова

Перевод текстов: Ирина Клименко

Корректор: Марина Мартынова

Фотографии предоставлены организацией Hamburg Tourismus GmbH

Дизайн, компьютерная верстка и цветоделение:

«Триада-График-Медиа»

Отпечатано в России. Тираж: 10 000 экз.

Адрес редакции: Москва, Суворовская пл., д. 2, стр. 3

Почтовый адрес: 107031, Москва, а/я 32

Тел./факс: +7 495 723-72-72

Шеф-редактор: alexandropov@yandex.ru

Рекламный отдел: reclama@tourbus.ru

Интернет: www.tourbus.ru

Выпуск подготовлен редакцией Destinations ИД «Турбизнес» совместно с организацией Hamburg Tourismus GmbH. При подготовке издания сделано все возможное, чтобы факты, приведенные в нем, были корректны на момент выхода журнала из печати. Тем не менее издатель не гарантирует полное отсутствие неточностей и не несет ответственности за содержание рекламных объявлений и изменение предоставленной информации.

**destinations**  
ТУРБИЗНЕС

# McArthurGlen Designer Outlet Neumünster

Дизайнерский аутлет McArthurGlen Designer Outlet Neumünster, расположенный недалеко от Гамбурга, предлагает всем туристам — поклонникам моды получить незабываемые впечатления от шопинга.



McArthurGlen Designer Outlet Neumünster расположен всего в 40 минутах езды от Гамбурга, в городке Ноймюнстер. Это самое сердце федеральной земли Шлезвиг-Гольштейн, одного из самых популярных в Германии регионов для отдыха. Новый шопинг-аутлет был открыт здесь в сентябре 2012 года. На торговой пло-

щади в 25 000 кв. м представлено свыше 100 национальных и интернациональных брендов одежды и других стильных товаров. Armani, Escada, Furla, Hugo Boss, Karl Lagerfeld, Polo Ralph Lauren и еще целый ряд роскошных брендов предлагают испытать незабываемое удовольствие от шопинга, обеспечивая в аутлете продажу со скидками от 30 до 70% в течение всего года.

Посещение аутлета McArthurGlen Designer Outlet Neumünster уже стало популярным видом отдыха и проведения свободного времени, это значимая цель для однодневных поездок. Красивая архитектура и широкий выбор ресторанов приглашают гостей расслабиться.

Благодаря расположению на автобане A7 (съезд Neumünster Süd), бесплатной парковке и удобным шаттлам от станции Dammtor в Гамбурге по пятницам и субботам, добраться до McArthurGlen Designer Outlet Neumünster можно легко и быстро. Аэропорт Гамбурга находится всего в 30 минутах езды, и тем самым открывается удобный доступ и для зарубежных гостей.



## КАК ДОБРАТЬСЯ



## ВРЕМЯ РАБОТЫ

Понедельник — суббота: 10:00 — 20:00  
Воскресенье: закрыто\*  
Праздничные дни: закрыто\*

\* Посетите нашу интернет-страницу для получения последней информации о торговле в выходные дни



## НАШИ КОНТАКТЫ

Пожалуйста, свяжитесь с нами для групповых бронирований или для обсуждения партнерских возможностей. Мы предлагаем отличные скидки и специальные предложения туристам и группам, включая карту 10%-ной скидки на день и прочие дисконты.

**Адрес:** McArthurGlen Designer Outlet Neumünster  
Oderstraße 10  
24539 Neumünster  
**Телефон:** +49 (0) 4321 55 86 88 0  
**E-mail:** [tourism.neumuenster@mcarthurglen.com](mailto:tourism.neumuenster@mcarthurglen.com)  
**Интернет:** [www.designeroutletneumuenster.com](http://www.designeroutletneumuenster.com)

